

The views expressed in this presentation are the views of the author/s and do not necessarily reflect the views or policies of the Asian Development Bank, or its Board of Governors, or the governments they represent. ADB does not guarantee the accuracy of the data included in this presentation and accepts no responsibility for any consequence of their use. The countries listed in this presentation do not imply any view on ADB's part as to sovereignty or independent status or necessarily confirm to ADB's terminology.

Пересмотр и обновление Положения о политике защитных мер АБР: вынужденное переселение

РЕГИОНАЛЬНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ

6-8 декабря 2021 г.



**SAFEGUARD
POLICY REVIEW
AND UPDATE**



ADB



Вторая фаза консультаций в рамках процесса пересмотра и обновления Положения о политике защитных мер (ППЗМ) намерена предоставить заинтересованным сторонам возможность выразить свои взгляды и мнения об экологических и социальных защитных мерах АБР наиболее значимым и безопасным образом.

Во время проведения консультаций все заинтересованные стороны приглашаются озвучить свои мнения и опасения по поводу проектов, финансируемых АБР. Данные мнения будут зарегистрированы и задокументированы в рамках каждого консультационного мероприятия, что позволит АБР в дальнейшем должным образом их проанализировать, рассмотреть и при надобности на них отреагировать. Для обеспечения диалога с участниками консультаций АБР заранее обнародовал справочные материалы по всем соответствующим тематическим направлениям.

АБР приветствует все отзывы о проектах. Полученная информация не будет использоваться для какого-либо рода преследования, злоупотребления или дискриминации. Записи, сделанные в ходе сессий и содержащие резюме отзывов, будут сначала предоставлены для просмотра участникам консультаций до их опубликования для широкой общественности, с тем чтобы обеспечить удобство и безопасность заинтересованных сторон, а также обеспечить точность и прозрачность рабочих записей.

Если у вас возникнут какие-либо вопросы или опасения по поводу конфиденциальности, потенциальных рисков, злоупотреблений или дискриминации в ходе консультаций, пожалуйста, свяжитесь с Секретариатом SPRU по адресу safeguardsupdate@adb.org.

Напоминание участникам



SAFEGUARD
POLICY REVIEW
AND UPDATE

ADB

- ✓ По возможности, подключайтесь ко встрече из тихого места, где нет отвлекающих факторов.
- ✓ Удостоверьтесь, что ваше аудио и видео соединение работает
- ✓ Отключайте микрофон, когда вы не говорите
- ✓ Чтобы задать вопрос, поднимите виртуально руку, нажав на соответствующую функцию в Zoom
- ✓ Относитесь с уважением к другим участникам консультаций
- ✓ Помните об отведенном для сессий времени согласно повестке дня



Simultaneous interpretations available!

Penerjemahan Simultan tersedia!

提供同声传译服务!

មានផ្តល់ការបកប្រែប្រដេញ!

ທ່ານສາມາດຮັບຟັງການແປເປັນພາສາຂອງທ່ານໄດ້!

Chúng tôi cung cấp phiên dịch đồng thời!



1



Please click on the Interpretation button at the Zoom bar on the bottom of your screen.

Silakan klik tombol Interpretation pada fitur Zoom di bagian bawah layar Anda.

请点击屏幕底部Zoom工具栏上的传译按钮.

សូមចុចលើប៊ូតុងបកប្រែសញ្ញារូបផែនដី នៅផ្នែកខាងក្រោមអេក្រង់របស់លោកអ្នក។

ກາລຸນາກົດປຸ່ມເພື່ອຮັບຟັງການແປພາສາຜ່ານລະບົບ Zoom ທີ່ຢູ່ທາງຂ້າງລຸ່ມຫນ້າຈໍຂອງທ່ານ

Đề nghị nhấp chuột vào nút phiên dịch (Interpretation) trên thanh công cụ Zoom ở phía dưới màn hình của bạn.

2

Languages available:

Bahasa yang tersedia:

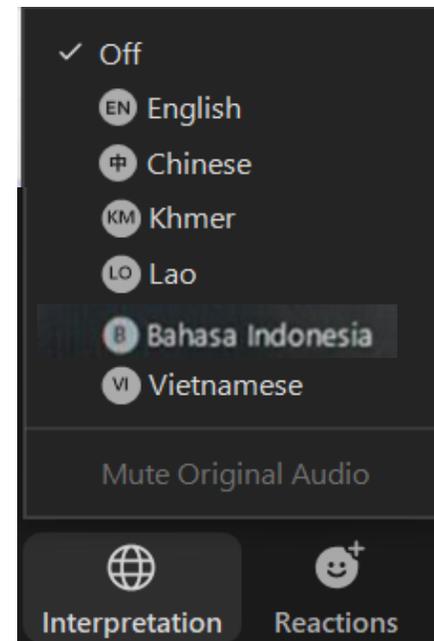
语言服务:

ភាសាដែលមាន:

ພາສາທີ່ສາມາດເລືອກຮັບຟັງໄດ້:

Ngôn ngữ sử dụng:

- **Bahasa Indonesia**
Bahasa Indonesia
- **Chinese**
中文
- **Khmer**
ខ្មែរ
- **Lao**
ພາສາລາວ
- **Vietnamese**
Tiếng Việt



Simultaneous interpretations available!

समकालीन भाषांतरण उपलब्ध है!

رواں ترجمے کے لئے دستاب زبانیں

Осуществляется синхронный перевод!



1



Please click on the Interpretation button at the Zoom bar on the bottom of your screen.

कृपया ज़ूम बार के इंटरप्रिटेशन (Interpretation) बटन पर क्लिक करें जो आपके स्क्रीन के निचले भाग में है।

اپنی سکرین کے بالکل نیچے زوم کی بار پر گلوب کی تصویر والے انٹریپرٹیشن یعنی ترجمہ کے بٹن پر کلک کریں۔

Для синхронного перевода, нажмите на кнопку «Перевод» внизу экрана.

2

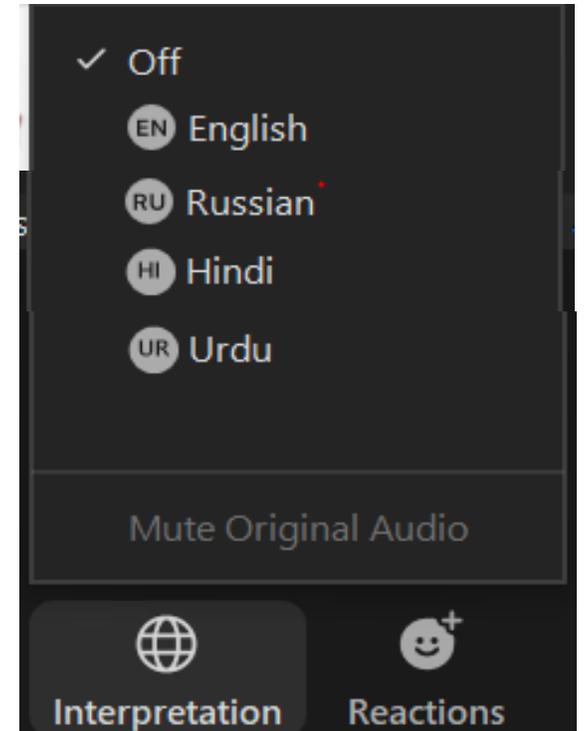
Languages available:

उपलब्ध भाषाएं:

دستیاب زبانیں

Выбор языка:

- **Hindi**
हिंदी
- **Urdu**
اردو
- **Russian**
Русский язык

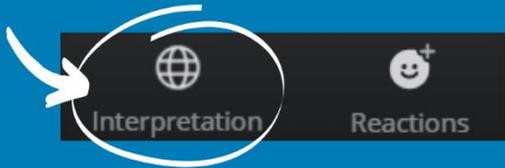




HOW TO LISTEN TO INTERPRETATIONS

1

Click on the Interpretation button at the bottom of your Zoom screen.



2

Select your preferred language among the list of available interpretations.



Click Mute Original Audio to mute the English audio.



3

CHANGING YOUR NAME ON ZOOM

1

Click on the Participants button at the bottom of your Zoom screen



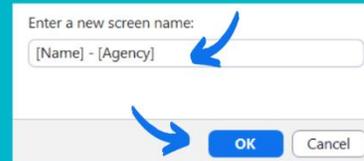
2

On the right hand of your screen, look for your name. Click on the More button on the right side of your name.



3

Click on the Rename button, type in your Name and Agency, then click OK.

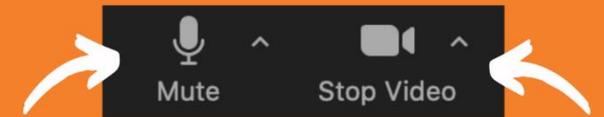


USING ZOOM BUTTONS



Send a message, question or feedback by clicking the chat button.

To comment or raise a question live in the language you prefer, click on the smile icon (Reactions button), and then click on Raise Hand.



To speak and unmute yourself, click on the microphone icon.

To show your video, click on the video icon.



ПОВЕСТКА ДНЯ



SAFEGUARD POLICY REVIEW AND UPDATE



- 1. Вступление** (5 мин.)
Азим Манджи, модератор сессии и руководитель группы по взаимодействию с заинтересованными сторонами
- 2. Приветствие и обзор** ППЗМ (2009 г.), обзор процесса обновления ППЗМ (5 мин.)
Брюс Дан, директор, Отдел защитных мер
- 3. 1-я сессия:** Требования защитных мер 2: обзор и процесс анализа защитных мер в области вынужденного переселения (7 мин.)
Ирина Новикова, старший специалист по социальному развитию, SDSS
- 4. 2-я сессия:** Результаты исследования и основные вопросы (10 мин.)
Ральф Старклофф, консультант АБР
- 5. Сессия 3а:** Обсуждение, часть 1 (30 мин.)
Модератор: Риша Джоунс, консультант, SDSS
- 6. Перерыв** (5 мин.)
- 7. Сессия 3б:** Обсуждение, часть 2 (45 мин.)
Модератор: Риша Джоунс, консультант, SDSS
- 8. Оценка сессии** (5 мин.)
- 9. Закрытие** (5 мин.)
Брюс Дан, директор, Отдел защитных мер

Приветственное обращение

Брюс Дан, директор, Отдел защитных мер



**SAFEGUARD
POLICY REVIEW
AND UPDATE**

ADB

I-я сессия

Обзор и процесс анализа защитных мер АБР в области вынужденного переселения

Ирина Новикова, старший специалист по социальному развитию,
Департамент устойчивого развития и изменения климата (SDCC)



**SAFEGUARD
POLICY REVIEW
AND UPDATE**

ADB

«Положение АБР о политике защитных мер» от 2009 г. («ППЗМ»): обзор

Три цели политики

1 По возможности избегать негативного воздействия проектов на окружающую среду и затронутых проектами лиц

2 Минимизировать, смягчать и/или компенсировать неблагоприятное воздействие проектов на окружающую среду и затронутых лиц, в случаях, когда такое воздействие невозможно избежать

3 Помогать заемщикам/клиентам в укреплении своих **систем защитных мер** и повышать **потенциал** в области управления экологическими и социальными рисками.

Область применения и структура

- **Утверждена в июле 2009 г.**, действует с марта 2010 г. 11 лет опыта реализации
- **Область применения:** 3 основных направления политики: Экологические защитные меры («ЭЗМ»), вынужденное переселение («ВП») и коренные народы («КН»)
- **Структура:**
 - Единое положение о политике, 3 набора принципов политики.
 - Требования к заемщикам по каждому из 3-х направлений политики (Приложения 1-3)
 - Специальные требования в зависимости от формы финансирования (например, секторальные займы, помощь в чрезвычайных ситуациях, займы по программной политике, займы через финансовых посредников, корпоративное финансирование). Не покрывает займы на основе результатов (RBL) (Приложение 4)
 - Список запрещенной инвестиционной деятельности (Приложение 5)
 - Усиление и использование систем защитных мер стран (Приложение 6)

Защитные меры в области вынужденного переселения («ВП»): краткий обзор



Применяются ко всем суверенным и несуверенным проектам, финансируемым и администрируемым АБР, и к видам деятельности, выполняемым в ожидании финансирования АБР

Защитные меры по ВП: цели, объем, триггеры и 12 принципов политики; Приложение 2 (SR2) определяет роли и обязанности заемщика/клиента; совместный процесс реализации политики

«Положение АБР о политике защитных мер» от 2009 г. («ППЗМ»): обзор

Цели защитных мер по ВП

- 1 По возможности избегать вынужденного переселения
- 2 Сводить к минимуму вынужденное переселение, изучив альтернативы проекта и его дизайн
- 3 Восстанавливать доходы и повышать уровень жизни всех лиц, затронутых ВП, в реальном выражении до уровня, существовавшего до воздействия проекта
- 4 Повышать уровень жизни малоимущих и других уязвимых групп

Основные требования

- **Триггеры:** физическое и экономическое переселение, связанное с принудительным изъятием земель, принудительным ограничением землепользования и принудительным ограничением доступа к ресурсам/национальным паркам и охраняемым территориям; воздействие может быть полным/частичным, постоянным или временным.
- **Основные требования:**
 - Скрининг, категоризация проекта и оценка воздействия по ВП
 - Планирование ВП: подготовка/информирование и публикация планов переселения
 - Консультации с заинтересованными сторонами - перемещаемыми лицами и МРЖ
 - Восстановление доходов с помощью замены/компенсации утраченного имущества до восстановления его полной стоимости; перемещение до выплаты компенсаций запрещено
 - Оказание помощи и поддержка (в денежном и натуральном виде)
 - Защита перемещаемых лиц, не имеющих каких-либо признанных юридических прав на землю
 - Мониторинг результатов переселения и публикация отчетов

Департамент независимой оценки («IED»): Выводы и рекомендации в отношении ВП



- 1. Максимально повышать эффективность всего спектра защитных мер по ВП, помимо выплаты компенсаций.** Оценка IED пришла к выводу о том, что выполнение защитных мер АБР по вынужденному переселению («ВП»), в целом, является удовлетворительным; тем не менее, отмечается, что в первую очередь меры по ВП сводятся к выплате компенсаций затронутым лицам, при этом недостаточно внимания уделяется восстановлению доходов и улучшению средств к существованию, особенно в отношении сильно пострадавших бедных и уязвимых домохозяйств. Рекомендуются более четкие формулировки положений о восстановлении доходов и подходах к смягчению воздействия. Отмечаются недостатки в консультациях с заинтересованными сторонами и раскрытии планов переселения, а также рекомендуется улучшить раскрытие документации по защитным мерам на местных языках, расширить участие в консультациях государственных служащих.
- 2. Рекомендуется новый интегрированный подход к оценке и категоризация рисков.** Использование числового порога в 200 человек - серьезно затронутых лиц в проектах категории А (ВП) признано недостаточным и не ориентированным на риски, поскольку не позволяет надлежащим образом оценить переменные риски в социально-экономическом, институциональном и страновом контексте.
- 3. Рекомендуются усовершенствованные механизмы оценки социальных рисков в проектах и видов воздействия на сообщества, людей и их доходы,** которые не связаны с изъятием земель, но могут приводить к физическому и экономическому перемещению.

Методология и процесс аналитического исследования:



Цель аналитического исследования:

- Цель исследования: предоставить обоснованные рекомендации по обновлению требований, связанных с изъятием земель, ограничением землепользования и вынужденным переселением

Методология аналитического исследования:

- Анализ документов - Отчет IED и ответ руководства АБР, проектные документы, связанные с защитными мерами по ВП
- Сравнительный анализ политик других МФИ - ЕБРР, МФК, МБР и Всемирного банка
- Консультации с заинтересованными сторонами и семинары - сотрудники АБР, развивающиеся страны-члены («РСЧ»), клиенты и организации, организации гражданского общества

2-я сессия

Результаты исследования и основные вопросы

Ральф Старклофф, консультант АБР,
Департамент устойчивого развития и изменения климата (SDCC)



SAFEGUARD
POLICY REVIEW
AND UPDATE



ADB

Результаты сравнительного анализа защитных мер по ВП АБР и других МФИ



Цели и охват политики

- АБР разделяет с другими МФИ общие цели: избегать и минимизировать неблагоприятное воздействие ВП.
- Другие МФИ включают в цели своей политики недопущение принудительного выселения, выплаты компенсаций до стоимости полного возмещения потерь и взаимодействие с заинтересованными сторонами
- Некоторые МФИ включают требования о добровольных сделках с землей, таких как добровольный вклад в проект в виде земли.
- Некоторые МФИ допускают применение стандарта ВП в случае воздействия на доходы, не связанного с изъятием земель.

Классификация и категоризация рисков

- За исключением АБР, все МФИ проводят интегрированную экологическую и социальную оценку, основанную на оценке рисков.

Результаты сравнительного анализа защитных мер по ВП АБР и других МФИ



Планы действий по смягчению воздействия

- Все МФИ требуют подготовки различных типов документов по планированию переселения, пропорционально уровню воздействию проекта в отношении ВП.
- Все МФИ разрешают использование рамочных документов по ВП без проведения оценки воздействия до утверждения проекта.
- АБР ограничивает использование таких рамочных документов только для четырех видов финансирования.

Взаимодействие с заинтересованными сторонами

- Все МФИ требуют раскрытия соответствующей информации о воздействии перемещения и мерах по его смягчению на местных языках, доступным и культурно приемлемым способом.
- Некоторые МФИ подробно прописывают требования к информации.
- За исключением АБР, ни один МФИ напрямую не требует полного размещения документов о переселении на своих веб-сайтах.

Результаты сравнительного анализа защитных мер по ВП АБР и других МФИ



Мониторинг и реализация планов по переселению

- АБР напрямую требует размещения мониторинговых отчетов на своем веб-сайте.
- Для обеспечения проверки завершения реализации мер по ВП, особенно в случае проектов категории А в отношении ВП, другие МФИ могут требовать отчеты о завершении ВП и изъятия земель и/или проведения независимых оценок на соответствие требованиям политики.
- АБР не требует отдельных аудитов и отчетов о завершении работ по ВП, однако требует ведения постоянного мониторинга и оценки, и публикует информацию о завершении мер по ВП в отчетах о завершении проекта.

Роли и обязанности

- Распределение обязанностей такое же, как у АБР.
- МФИ берут на себя скрининг, комплексную экспертизу, надзор, поддержку и наращивание потенциала.
- Заемщики выполняют все требования по реализации защитных мер.



Архитектура и интеграция

1. Внедрение подхода на основе стандарта деятельности с обязательными требованиями для заемщиков и АБР, в том числе для персонала, с уточнением различных ролей и ответственности за управление изъятия земель («ИЗ») и ограничениями на землепользование («ОЗП»).
2. Внедрение подхода к скринингу, анализу и классификации ИЗ/ОЗП, основанного на оценке рисков, без количественного порога значимости воздействия.
3. Внедрение интегрированной экологической и социальной оценки воздействия в качестве комплексного инструмента оценки для охвата всех ожидаемых социальных рисков и видов воздействия проекта с особыми требованиями к ИЗ/ОЗП.



Охват применения политики

1. Охват как вынужденных, так и добровольных форм ИЗ/ОЗП, улучшение методов реализации и предоставление более четких инструкций
2. Разъяснение положений, касающихся ограничений землепользования и ограничений доступа (в отношении воздействия, связанного как с инфраструктурой, так и с управлением природными ресурсами)
3. Уточнение положений с целью рассмотрения социального воздействия связанных объектов, существующих объектов, проблем наследия и кумулятивного воздействия при оценке социального воздействия и смягчении его последствий
4. Уточнение положений о смягчении воздействия на доходы и потерю активов, не связанного с отводом земель



Усиление других положений

1. Увязка планирования ИЗ/ОЗП с технической готовностью проекта через:
 - Подготовку детальных финализированных планов по изъятию земель, или
 - Рамочный подход, который предусматривает более детальный скрининг в сочетании с предварительной оценкой воздействия
2. Дальнейшее разъяснение положений, касающихся:
 - оценки утраченных активов
 - восстановления доходов и уровня жизни
 - переселения лиц без официальных прав на землю
 - оценки уязвимости
 - учета гендерных аспектов
 - определения мер по смягчению воздействия в сообществах, куда осуществляется переселение людей
 - усиления потенциала заемщиков в области управления ИЗ/ОЗП
 - проведения внешнего и независимого мониторинга и проверок

3-я сессия Обсуждение

Модератор: Риша Джоунс, консультант, SDSS



SAFEGUARD
POLICY REVIEW
AND UPDATE

ADB

Просим вас поделиться своим мнением

ADB

1. Какие изменения вы ожидаете в части предлагаемого стандарта по изъятию земель в рамках обновления ППЗМ?
2. Какие вопросы необходимо учесть?
3. Какие изменения вы бы хотели увидеть?



1-я очередь - открытое обсуждение и обмен мнениями и рекомендациями (поднятые руки для выступления)

2-я очередь - вопросы, отправленные заранее (при регистрации в Zoom)

3-я очередь - вопросы, размещенные чате, и вопросы участников, поднявших руки во время обсуждений, будут сначала сгруппированы, после чего будут даны ответы.

Короткий перерыв



SAFEGUARD
POLICY REVIEW
AND UPDATE

ADB

Каково ваше мнение по следующим вопросам?

Оставшееся время для перерыва

05:00



1. Сфера действия стандарта охватывает как добровольное, так и принудительное изъятие земель и ограничение землепользования
2. Использование интегрированной оценки и категоризации рисков
3. Согласование требований к планированию изъятия земель с технической готовностью проекта
4. Решение вопросов воздействия на средства существования и других потерь, не связанных с изъятием земель
5. Мониторинг соблюдения требований по смягчению воздействия в результате изъятия земель и ограничения землепользования



Быстрый опрос



SAFEGUARD
POLICY REVIEW
AND UPDATE



От 1 (не эффективно) до 5 (очень эффективно)
Как бы Вы оценили эффективность этой консультации?

Краткий письменный опрос на: www.menti.com

Пройдите по ссылке, указанной в чате:

Заккрытие сессии и подведение итогов

Брюс Дан, директор, Отдел защитных мер



**SAFEGUARD
POLICY REVIEW
AND UPDATE**

ADB

СПАСИБО!

УЧАСТВУЙТЕ

Направляйте нам
свои отзывы и
предложения



SAFEGUARD
POLICY REVIEW
AND UPDATE

<https://www.adb.org/who-we-are/about/safeguard-policy-review>

WEBPAGE

<https://www.facebook.com/AsianDevBank>

FACEBOOK PAGE

safeguardsupdate@adb.org

E-MAIL

